



Original Gebrauchsanleitung  
Istruzioni per l'uso originali



# KOMPAKTWAGENHEBER CRIC COMPATTO

Deutsch ..... 03  
Italiano.....23



MADE IN CHINA / (TM) PRODOTTO IN CINA.

**IMPORTIERT DURCH: / IMPORTATO DA:**  
DARIO GMBH UND CO. KG, BURGSTRASSE 5,  
44867 BOCHUM,  
DEUTSCHLAND / GERMANIA  
WWW.DARIO-SUPPORT.DE

**Kundendienst / ASSISTENZA POST-VENDITA**

838052

☎ 00800 78 74 78 74



(AT) [dario-support-at@teknihall.com](mailto:dario-support-at@teknihall.com)

(IT) [dario-support-it@teknihall.com](mailto:dario-support-it@teknihall.com)

Modell/Modello: DA11-CJ3-01

10/2024

**3**

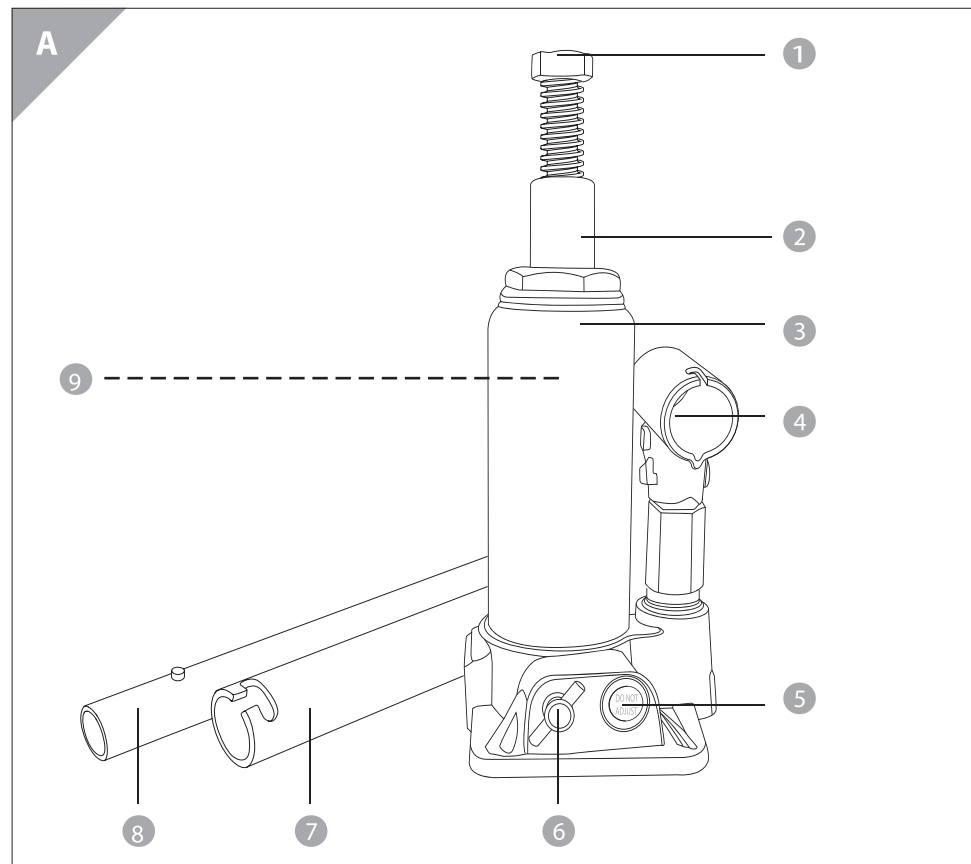
**JAHRE GARANTIE  
ANNI DI  
GARANZIA**

---

## Inhaltsverzeichnis

<b>Übersicht .....</b>	<b>4</b>
<b>Lieferumfang / Teile .....</b>	<b>4</b>
<b>Allgemeine Informationen.....</b>	<b>5</b>
Lesen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese auf .....	5
Erläuterungen zu den Symbolen.....	5
<b>Sicherheit.....</b>	<b>6</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	6
Sicherheitshinweise.....	7
<b>Erstinbetriebnahme .....</b>	<b>12</b>
Überprüfen Sie den Wagenheber und Lieferumfang .....	12
Allgemeines.....	13
<b>Montage des Wagenhebers .....</b>	<b>13</b>
Die Hebelstange anbringen .....	13
<b>Bedienung des Wagenhebers .....</b>	<b>13</b>
Vorkehrungen am Fahrzeug treffen.....	13
Ansetzen des Wagenhebers .....	14
Anheben des Fahrzeugs.....	14
Absenken des Fahrzeugs .....	15
<b>Probleme beheben .....</b>	<b>16</b>
<b>Wartung, Reparatur und Kontrolle .....</b>	<b>17</b>
Hydrauliköl ergänzen .....	18
Schmierung .....	18
Entlüften .....	18
<b>Reinigung und Lagerung .....</b>	<b>19</b>
<b>Technische Daten .....</b>	<b>20</b>
<b>Entsorgung .....</b>	<b>20</b>
Verpackung entsorgen.....	20
Wagenheber entsorgen .....	20
Hydrauliköl entsorgen.....	20
<b>Konformitätserklärung .....</b>	<b>21</b>

## Übersicht



### Lieferumfang / Teile

- 1 Sattel (Erweiterungsschraube)
- 2 Hubkolben
- 3 Pumpenkörper
- 4 Griffhalterung
- 5 Überlastventil (unter roter Kunststoffabdeckung)
- 6 Freigabeventil
- 7 Untere Hebelstange
- 8 Obere Hebelstange
- 9 Öleinfüllstopfen (nicht sichtbar)

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

### Lesen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese auf



Diese Bedienungsanleitung gilt für diesen Kompaktwagenheber (nachfolgend als „Wagenheber“ bezeichnet) und enthält wichtige Informationen zu seiner Montage, Inbetriebnahme und Handhabung.

Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Wagenhebers diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Dies gilt insbesondere für die Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung kann zu Verletzungen von Personen führen oder Schäden am Wagenheber verursachen.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf. Bei Weitergabe des Wagenhebers an Dritte ist diese Bedienungsanleitung unbedingt auszuhändigen.

### Erläuterungen zu den Symbolen

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Wagenheber selbst oder auf der Verpackung verwendet.

#### **! WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit mittlerem Risikograd, die bei Nichtvermeidung den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.

#### **! VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit geringerem Risikograd; wird sie nicht gemieden, können leichte oder geringfügige Verletzungen die Folge sein.

#### **HINWEIS**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zur Handhabung und zum Gebrauch des Produktes hin.



Konformitätserklärung (Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraumes.



Das GS-Zeichen (Geprüfte Sicherheit) bescheinigt, dass das Produkt sicher ist, wenn es korrekt eingesetzt wird. Das GS-Zeichen bedeutet, dass die Sicherheit des Produkts geprüft worden ist. Produkte, die mit diesem Zeichen versehen sind, entsprechen den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

## SICHERHEIT

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Wagenheber ist zum kurzfristigen Anheben und Absenken von Fahrzeugen bis zu 3 Tonnen konstruiert und ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für kommerzielle Zwecke geeignet.

Verwenden Sie den Wagenheber nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder sogar Personenschäden führen.

Handhabungen von Lasten, deren Eigenschaften zu gefährlichen Situationen führen könnten (z. B. geschmolzene Metalle, Säuren, strahlende Materialien, besonders spröde Lasten) sind zu unterlassen.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder unsachgemäßen Gebrauch entstanden sind.

Nach EN1494:2000 + A1:2008.

## Sicherheitshinweise



**WARNUNG!**

### Strangulierungs- und Erstickungsgefahr!

Wenn Kinder mit der Verpackungsfolie oder Kleinteilen spielen, können sie sich darin verfangen, sie über ihren Kopf stülpen oder verschlucken und daran ersticken bzw. sich strangulieren.

- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.
- Halten Sie Kinder von den Kleinteilen fern.



**WARNUNG!**

### Verletzungsgefahr von Personen!

Es dürfen keine Personen oder Tiere mit dem Wagenheber angehoben werden. Dies kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

- Der Wagenheber darf nur zum Anheben und Absenken von Fahrzeugen verwendet werden.



**WARNUNG!**

### Verletzungsgefahr von Personen!

Um Gefahren abzuwenden, dürfen der Wagenheber und das Fahrzeug während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt bleiben. Nichtbeachtung kann schwere Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben.

- Vergewissern Sie sich, dass Wagenheber und Fahrzeug stand-sicher aufgestellt sind. Der Wagenheber darf nur auf festen, stabilen, flachen und ebenen Untergründen eingesetzt werden.

- Halten Sie Kinder und Tiere fern vom Fahrzeug, solange es mit dem Wagenheber angehoben ist.
- Heben Sie niemals das Fahrzeug an, wenn sich noch Insassen darin befinden.
- Stellen Sie sicher, dass die Last in der Mitte des Sattels aufliegt.
- Stützen Sie das Fahrzeug durch Unterstellböcke mit der erforderlichen Tragfähigkeit ab und entfernen Sie den Wagenheber, bevor Sie Ihre Arbeit an dem Fahrzeug beginnen.
- Es dürfen sich keine Personen unter dem Fahrzeug befinden, wenn das Fahrzeug nur durch den Wagenheber gestützt wird.

**VORSICHT!****Verletzungsgefahr von Personen!**

Der Nutzer dieses Wagenhebers muss sich vor Inbetriebnahme des Hebwerkzeugs vollständig mit den Funktionen des Wagenhebers und dem gesamten Ablauf zur Gewährleistung eines sicheren Einsatzes vertraut machen.

Nichtbeachtung kann zu schweren Verletzungen von Personen führen.

- Lesen Sie vor dem Anheben eines Fahrzeugs die Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.
- Tragen Sie während der Verwendung des Wagenhebers immer geeignete persönliche Schutzkleidung.
- Überprüfen Sie den Wagenheber vor jedem Gebrauch. Wenn Sie gelockerte oder gelöste Teile oder Beschädigungen feststellen, darf der Wagenheber nicht benutzt werden. Tritt dieser Fall ein, sollte eine Überprüfung des Wagenhebers durch eine autorisierte Fachkraft durchgeführt werden.
- Der Wagenheber darf nur zum Anheben und Absenken von Fahrzeugen verwendet werden; ein angehobenes Fahrzeug muss durch Unterstellböcke mit der erforderlichen Tragfähigkeit abgestützt werden. Wird nur der Wagenheber als Abstützung

- eines gehobenen Fahrzeugs benutzt, kann dies zu Verletzungen von Personen oder Sachschäden am Fahrzeug führen.
- Versetzen oder bewegen Sie nie ein mit dem Wagenheber angehobenes Fahrzeug, da der Wagenheber solchen Belastungen nicht standhalten kann. Bei Nichtbeachtung können Personen- und/oder Sachschäden die Folge sein.
- Führen Sie keine Veränderungen am Wagenheber durch. Öffnen Sie niemals das Gehäuse. Der Wagenheber hat keine Teile, die der Nutzer reparieren oder verändern kann. Sollte der Nutzer das Produkt reparieren oder es falsch oder unsachgemäß einsetzen, erlischt die Garantie. Im Falle einer Reparatur kontaktieren Sie den Hersteller durch das auf der Garantiekarte ausgewiesene Servicecenter.
- Im Falle einer Reparatur dürfen nur Originalersatzteile für diesen Wagenheber verwendet werden. Der Wagenheber enthält mechanische Teile, die wichtig sind, um das Produkt vor Schäden zu schützen.
- Hubgeräte müssen in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers instand gehalten und repariert werden. Eine solche Instandhaltung und Reparatur muss von Sachkundigen ausgeführt werden.
- Verändern Sie den Wagenheber nicht und fügen Sie keine Teile hinzu.
- Verwenden Sie den Wagenheber nur bei trockenem Wetter und in einer trockenen Umgebung.
- Benutzen Sie den Wagenheber nicht in feuchten Innenbereichen oder bei Regen.
- Bewahren Sie den Wagenheber nicht an einem Ort auf, wo er herunterfallen könnte.
- Legen Sie keine Gegenstände auf das Gehäuse.
- Belasten Sie den Wagenheber nicht über die in der Bedienungsanleitung angegebene zulässige Tragfähigkeit hinaus.

- Setzen Sie den Wagenheber nur auf festen und ebenen Untergründen ein. Platzieren Sie den Wagenheber niemals auf weichen Untergründen (z. B. Grasboden). Solche Untergründe können das Fahrzeug in Schiefelage bringen oder vom Wagenheber rutschen lassen, wodurch Sach- und/oder Personenschäden verursacht werden können.
- Es ist erforderlich, dass die Bedienungsperson das Hubgerät und die Last während aller Bewegungen beobachten kann.
- Halten Sie ausreichend Abstand zum Fahrzeug, während es angehoben oder abgesenkt wird.
- Senken Sie das Fahrzeug immer langsam ab.
- Bevor das Fahrzeug angehoben wird, ziehen Sie die Handbremse fest, legen einen Gang ein und blockieren die Räder die nicht angehoben werden mit Unterlegkeilen.
- Heben Sie das Fahrzeug nur an den Ansatzstellen an, die von Ihrem Fahrzeughersteller dafür vorgesehen sind.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz des Wagenhebers, dass Codes und Kennzeichnungen sichtbar und lesbar sind, da diese wichtige Informationen enthalten. Sollten diese Hinweise fehlen oder nicht lesbar sein, kontaktieren Sie den Hersteller durch das auf der Garantiekarte ausgewiesene Servicecenter.

**⚠ VORSICHT!**

**Gefahr für Kinder und Menschen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (zum Beispiel Menschen mit eingeschränkter Mobilität, ältere Menschen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten) oder Menschen ohne Erfahrung und Kenntnisse (z. B. Heranwachsende).**

- Wagenheber dürfen nicht von Menschen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Menschen ohne Erfahrung und Kenntnisse benutzt werden. Kinder

- dürfen den Wagenheber nicht verwenden, reinigen oder warten.
- Lassen Sie den Wagenheber während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
- Achten Sie darauf, dass Kinder ausreichend Abstand zum Wagenheber halten.
- Kinder dürfen nicht mit dem Wagenheber spielen.
- Menschen mit eingeschränkten sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sollten sich nicht in der Nähe des Wagenhebers aufhalten.
- Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen, da sie sich darin verfangen und ersticken können.

**⚠ VORSICHT!**

**Verletzungsgefahr von Personen!**

Die Verwendung des Wagenhebers bei außergewöhnlichen oder widrigen Bedingungen oder Umgebungen kann zu Personenschäden führen.

- Benutzen Sie den Wagenheber nicht bei außergewöhnlichen oder widrigen Wetterbedingungen (z. B. in sehr kalten oder sehr heißen Gebieten, bei starkem Wind und starken Magnetfeldern), da der Wagenheber dann nicht einwandfrei funktioniert und Schäden verursachen kann. Das Fahrzeug kann instabil werden.
- Verwenden Sie den Wagenheber nicht in explosionsgefährlichen Bereichen, in der Nähe explosionsgefährlicher Stoffe oder Bergwerken. Das Hydrauliköl unter der Abdeckplatte ist entflammbar.
- Benutzen Sie den Wagenheber nicht auf einem Schiff. Das Fahrzeug wird instabil.

**HINWEIS****Verletzungsrisiko!**

Bei unsachgemäßer Handhabung kann der Wagenheber beschädigt werden.

- Achten Sie darauf, dass der Wagenheber immer sicher aufgestellt ist (bezüglich der richtigen Wagenheberansatzstellen Ihres Fahrzeugs lesen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs). Der Untergrund muss hart sein (z. B. Beton), stabil und eben und einer Last von bis zu 3 Tonnen standhalten.
- Reinigen Sie den Wagenheber niemals, indem Sie ihn in Wasser tauchen, da dies zu seiner Beschädigung führen kann. Lesen Sie dazu die Anweisungen im Abschnitt „Reinigung und Lagerung“.
- Benutzen Sie den Wagenheber nicht, wenn das Gehäuse Risse, Verformungen oder Bruchstellen aufweist (siehe dazu den Abschnitt „Wartung, Reparatur und Kontrolle“). Nehmen Sie den Wagenheber sofort außer Betrieb und kontaktieren Sie den Hersteller durch das auf der Garantiekarte ausgewiesene Servicecenter.

**ERSTINBETRIEBNAHME****Überprüfen Sie den Wagenheber und Lieferumfang****HINWEIS****Verletzungsrisiko!**

Wenn beim Öffnen der Verpackung nicht mit der erforderlichen Sorgfalt vorgegangen wird und ein Messer oder ein spitzer Gegenstand benutzt wird, kann der Wagenheber beschädigt werden.

- Gehen sie vorsichtig vor, wenn Sie die Verpackung öffnen.
1. Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und alles Zubehör vollständig sind (siehe **Abb. A**).
  2. Nehmen Sie den Wagenheber aus der Verpackung heraus und überprüfen Sie, ob das Produkt oder Teile des Produkts Beschädigungen aufweisen. Wenn das der Fall ist, benutzen

Sie den Wagenheber nicht und kontaktieren Sie den Hersteller durch das auf der Garantiekarte ausgewiesene Servicecenter.

**⚠ VORSICHT!****Verletzungsgefahr von Personen!**

Der Wagenheber enthält Kleinteile, die verschluckt werden können oder zur Erstickung führen.

- Halten Sie Kinder und Tiere von Kleinteilen fern.

**Allgemeines**

- Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass das Freigabeventil ⑥ am Wagenheber vollständig geschlossen ist (im Uhrzeigersinn gedreht) (siehe dazu den Abschnitt „Wartung, Reparatur und Kontrolle“).

**MONTAGE DES WAGENHEBERS****Die Hebelstange anbringen**

1. Die beiden Teile der Hebelstangen ⑦ und ⑧ miteinander verbinden und in die Griffhalterung ④ stecken.

**BEDIENUNG DES WAGENHEBERS****⚠ WARNUNG!**

Nicht am oder unter dem Fahrzeug arbeiten, ohne die Funktion und die Arbeitsweise des Geräts genau zu kennen!

Überprüfen Sie vor jedem Einsatz des Wagenhebers dessen Funktionstüchtigkeit, kontrollieren Sie ihn insbesondere auf auslaufendes Hydrauliköl, festen Sitz aller Schrauben und Ventile und komplette Ölfüllung.

**Vorkehrungen am Fahrzeug treffen**

1. Bevor Sie den Wagenheber ansetzen, vergewissern Sie sich, dass die Handbremse des Fahrzeugs festgezogen ist.

2. Bei einem Fahrzeug mit Automatikgetriebe den Wählhebel auf „Parken“ stellen.
3. Bei einem Schaltgetriebe den ersten Gang einlegen.
4. Blockieren Sie die nicht anzuhebenden Räder mit Unterlegkeilen (Unterlegkeile gehören nicht zum Lieferumfang).

### Ansetzen des Wagenhebers


1. Senken Sie den Wagenheber vollständig ab. Öffnen Sie dazu das Freigabeventil ⑥, indem Sie den Steg (am Ende der unteren Hebelstange) am Ventil ansetzen und es gegen den Uhrzeigersinn aufdrehen.
2. Schließen Sie das Freigabeventil ⑥, indem Sie es im Uhrzeigersinn wieder fest drehen.

### Anheben des Fahrzeugs

- Stellen Sie den Wagenheber unter das anzuhebende Fahrzeug, und zwar unter die für den Wagenheber vorgesehene Aufnahme (lesen Sie dazu in der Betriebsanleitung Ihres Fahrzeugs nach). Pumpen Sie die Hebelstange solange, bis sich der Sattel knapp unterhalb der Wagenheberansatzstelle befindet. Falls es nötig ist, drehen Sie die Erweiterungsschraube ① durch Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn aus dem Hubkolben so weit heraus, bis sie das Fahrzeug berührt. So kann der genaue Aufnahmepunkt bestimmt werden.
- Pumpen Sie den Wagenheber (Heben des Fahrzeuges) bis zur gewünschten Höhe.

### HINWEIS

Falls die erforderlichen Kräfte 400 N überschreiten, müssen diese Kräfte durch das Hinzuziehen zusätzlicher Personen vermindert werden.

 Sie können die Höhe des Hubkolbens ② mit der Erweiterungsschraube ① noch nachstellen. Dazu muss die Schraube herausgedreht werden.

### WARNUNG!

Vor dem Beginn der Arbeiten am Fahrzeug das Fahrzeug unbedingt an den Achsen abstützen.

### Absenken des Fahrzeugs

Lassen Sie die gehobene Last immer langsam und gleichmäßig ab. Vermeiden Sie ein ruckartiges Absenken. Dies schont die Gelenkpunkte und die Hydraulikeinheit und verlängert die Lebensdauer des Wagenhebers.

### WARNUNG!

Vor dem Ablassen prüfen Sie, dass keine Werkzeuge oder Personen unter der schwebenden Last stehen. Diese könnten eingeklemmt, beschädigt und schwerverletzt werden.

### VORSICHT!

Bevor das Fahrzeug wieder abgesenkt wird, müssen die Stützen der Achsen unbedingt entfernt werden.

Heben Sie das Fahrzeug mit dem Wagenheber soweit an, um die Abstützungen zu entfernen. Anschließend öffnen Sie mit Hilfe des Pumphebels das Freigabeventil ⑥. Dies geschieht durch langsames Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.

Der Wagenheber wird in die abgesenkte Position zurückkehren.

Wenn das Fahrzeug abgesenkt ist und der Hubkolben noch ausgefahren ist, diesen mit der Hand nach unten drücken.

Anschließend das Freigabeventil wieder schließen.



## PROBLEME BEHEBEN

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Der Wagenheber hebt das Fahrzeug nicht an / kann keine Last heben / kann Last nicht bis zur vollständigen Höhe anheben / senkt sich unter der Last.	Freigabeventil geöffnet.	Schließen Sie das Freigabeventil durch Drehung im Uhrzeigersinn. Entfernen Sie ggf. Schmutz, der den sicheren Verschluss des Ventils behindert.
	Max. Last überschritten.	Reduzieren Sie die Last oder verwenden Sie einen anderen Wagenheber.
	Niedriger Ölstand.	Öl hinzufügen/ersetzen.
	Luft im System.	Entfernen Sie die Luft aus dem System.
Sattel / Last lässt sich nicht absenken.	<b>WICHTIG: Entfernen Sie in diesem Fall IMMER ZUERST die Last</b> indem Sie diese mit einem zweiten Wagenheber anheben und dann absenken.	
	Ölstand überprüfen – zu viel Öl kann das hydraulische System blockieren.	Überprüfen Sie den Ölstand.
	Schmutz blockiert eventuell das Freigabeventil.	Entfernen und reinigen Sie es und ersetzen Sie das Öl.
	Luft im System.	Entfernen Sie die Luft aus dem hydraulischen System.
Schwache Hubkraft.	Niedriger Ölstand.	Füllen Sie Hydrauliköl nach.
	Öl ist verschmutzt.	Ersetzen Sie das Öl.
	Freigabeventil nicht fest verschlossen.	Ziehen Sie das Freigabeventil <b>6</b> fest. Entfernen Sie ggf. Schmutz.

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Sattel bewegt sich langsam nach oben (ohne Last).	Luft im hydraulischen System.	Entfernen Sie die Luft aus dem hydraulischen System.

## WARTUNG, REPARATUR UND KONTROLLE



**VORSICHT!**

### Beschädigungen und Verletzungsrisiken!

Wenn der Wagenheber in Arbeitsbereichen verwendet wird, wo Öl ausgelaufen ist, kann das Hebegerät wegrutschen und Sach- und/oder Personenschäden verursachen.

- Reinigen Sie die Flächen dort gründlich, wo die Arbeiten durchgeführt werden oder das Fahrzeug gehoben oder gesenkt wird.
- Schmieren Sie alle beweglichen Teile in regelmäßigen Abständen.
- Der Ölstand muss immer auf dem empfohlenen Niveau gehalten werden.
- Überprüfen Sie den Wagenheber vor jeder Verwendung.
- Prüfen Sie, ob es irgendwelche Risse oder beschädigte Schweißnähte gibt und ob Teile fehlen und/oder sich gelockert haben und/oder beschädigt sind. Sollte der Wagenheber beschädigt oder auf irgendeine Weise verformt sein, nehmen Sie ihn außer Betrieb.
- Falls Sie vermuten, dass der Wagenheber unzulässig belastet worden ist, sollte das Hebegerät sofort vom Hersteller überprüft werden. Kontaktieren Sie den Hersteller durch das auf der Garantiekarte ausgewiesene Servicecenter.

- Wenn es irgendwelche Probleme mit dem Wagenheber gibt oder Teile fehlen, Beschädigungen, Verformungen oder Bruchstellen vorliegen, kontaktieren Sie den Hersteller durch das auf der Garantiekarte ausgewiesene Servicecenter.

**i** Verwenden sie immer eine gute Qualität Hydrauliköl (SAE10 oder Äquivalente). Niemals verschiedene Typen Flüssigkeit (wie z. B. Alkohol, Glycerin, Reinigungsmittel, Motoröl oder verschmutztes Öl) mischen oder benutzen.

### Hydrauliköl ergänzen

- Stellen Sie den Wagenheber senkrecht auf.
- Kontrollieren Sie ob der Wagenheber komplett herabgelassen ist. Lassen Sie ihn ggf. bis zum Anschlag herunter.
- Nehmen Sie den Einfüllstopfen aus dem Gehäuse (Einfüllöffnung) heraus.
- Füllen Sie hochwertiges Hydrauliköl mit Hilfe eines geeigneten Einfülltrichters bis an den unteren Rand der Einfüllöffnung in den Zylinder. Entlüften Sie den Zylinder wie unter Abschnitt „Entlüften“ beschrieben.
- Setzen Sie den Einfüllstopfen wieder in das Gehäuse ein.
- Achten Sie darauf, dass kein Öl verschüttet wird oder ausläuft. Nehmen Sie es mit einem saugfähigem Papier auf und entsorgen Sie dieses umweltgerecht.

### Schmierung

Schmieren Sie die beweglichen Teile und das Gewinde der Erweiterungsschraube regelmäßig für eine sichere Funktion des Wagenhebers.

### Entlüften

Über eine längere Zeit können Luftblasen in das Hydrauliksystem des Wagenhebers eindringen und dessen Funktion beeinträchtigen.

Wenn der Wagenheber sich nur schwerfällig absenkt, muss er entlüftet werden. Dazu den Einfüllstopfen herausnehmen, das Ablassventil öffnen und dann den Pumphebel mehrmals schnell nach oben und unten bewegen, damit das Öl entlüftet wird. Einfüllstopfen wieder einstecken und Ablassventil schließen. Der Wagenheber sollte wieder normal funktionieren. Falls erforderlich, diesen Vorgang wiederholen.

## REINIGUNG UND LAGERUNG

### HINWEIS

#### Gefahr durch unsachgemäßen Gebrauch!

Der Wagenheber kann durch unsachgemäße Handhabung beschädigt werden.

- Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel, Bürsten mit Borsten aus Metall oder Nylon oder spitze beziehungsweise metallische Reinigungsgegenstände, wie zum Beispiel Messer, Schaber aus harten Materialien usw. Sie können äußerliche Schäden am Hebegerät verursachen.
- Lagern Sie den Wagenheber immer an einem Ort, wo er vor Herunterfallen geschützt ist.
- Reinigen Sie den Wagenheber mit einem leicht eingeölten Tuch. Den Wagenheber regelmäßig reinigen und die beweglichen Teile abschmieren.
- Wenn der Wagenheber nicht gebraucht wird, muss er sich immer in der untersten Stellung befinden, um Korrosion an den ungeschützten Teilen zu verhindern.
- Bewahren Sie den Wagenheber an einem kühlen, trockenen Ort auf, wo er keiner direkten Sonneneinstrahlung, keinen extremen Temperaturen (heiß oder kalt) oder Wetterbedingungen ausgesetzt ist.

gen (wie Regen) und keinen Chemikalien oder schädlichen Dämpfen ausgesetzt ist.

- Deponieren Sie den Wagenheber an einem sicheren für Kinder und Tiere unzugänglichen Ort.

## TECHNISCHE DATEN

Art.-Nr.	DA11-CJ3-01
Max. Tragkraft	3.000 kg
Min. Höhe	182 mm
Max. Höhe	341 mm
Aushubhöhe	114 mm
Höhenverstellung	0–45 mm
Ölvolumen	90 ml
Gewicht	2,6 kg
Lebensdauer	5 Jahre
Temperaturbereich	–20 °C bis max. 50 °C

## ENTSORGUNG

### Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

### Wagenheber entsorgen

- Wenn der Wagenheber nicht mehr gebrauchsfähig ist, entsorgen Sie ihn umwelt- und sachgerecht gemäß den jeweiligen lokalen Bestimmungen.

### Hydrauliköl entsorgen

Hydrauliköle dürfen keinesfalls einfach in den Restmüll entsorgt werden. Hydrauliköl muss als Altöl an einer öffentlichen Sammelstelle entsorgt werden.

## KONFORMITÄTserklärung

### Original EG-Konformitätserklärung

EC-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir unter alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des nachfolgend bezeichneten Gerätes den unten genannten einschlägigen EU-Richtlinien entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.

We hereby confirm in own responsibility that the appliance described below is in compliance with the governing EC-regulations as mentioned in this form and mass production will be effected accordingly.

Artikelbezeichnung: Article Description:	3t Kompaktwagenheber (Unterstellheber) 3t Jacks (Bottle Jack)
Typ / Model:	DA11-CJ3-01
Technische Angaben: Technical data:	maximale Tragkraft 3 Tonnen max. load 3 t
Jahr der Anbringung der CE-Kennzeichnung / year of affixing the CE Marking: 2024	

### Einschlägige EU-Richtlinien / Governing EU-regulations

EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG / EC Machinery Directive 2006/42/EC

### Harmonisierte EN-Fach- und Grundnormen / Harmonized EN-standards and general standards

Der Artikel entspricht folgenden, zur Erlangung des CE-Zeichens erforderlichen Normen:

The article is in compliance with the standards mentioned below, which are basic conditions to obtain the CE-mark

EN 1494:2000+A1:2008

Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zu erstellen:  
Person, responsible for creating of the technical documents:



Hr. Holger Lemke  
i.V. Leitung Qualitätswesen / Head of QA Dep.

Ausstellungsdatum / Ort  
Date of issue / Location

11.04.2024

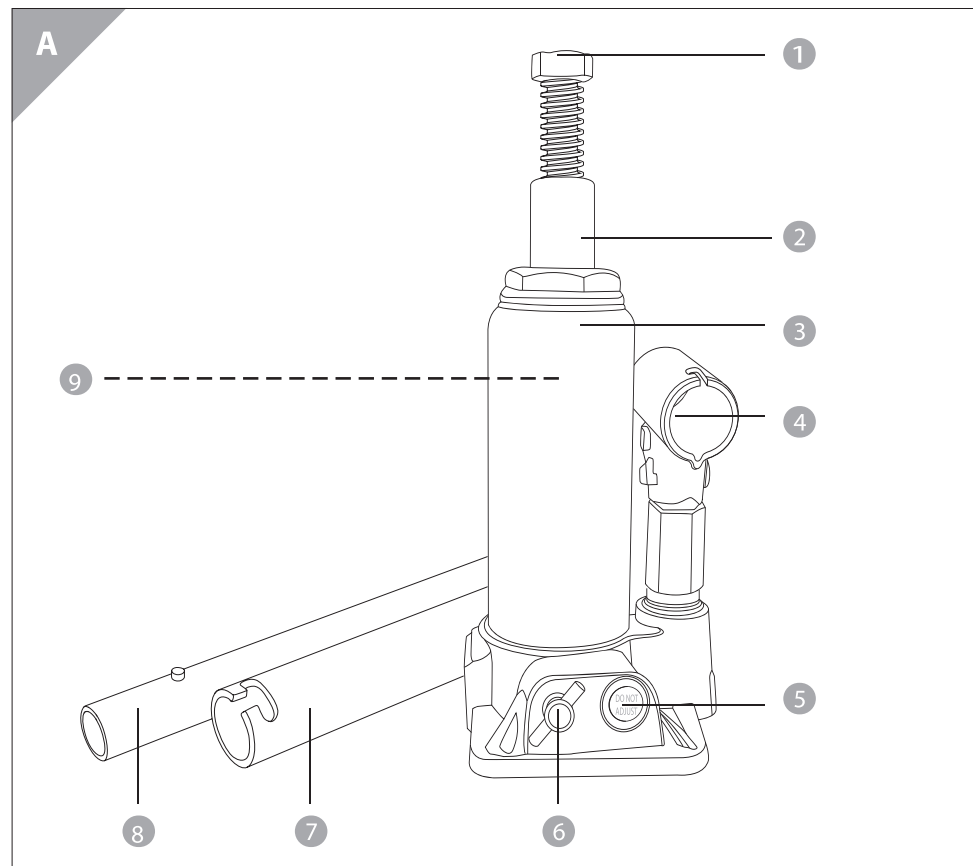
Dario GmbH & Co KG  
Burgstr. 5  
44867 Bochum  
Germany



**Indice**

<b>Panoramica</b> .....	<b>24</b>
<b>Fornitura / Componenti</b> .....	<b>24</b>
<b>Informazioni generali</b> .....	<b>25</b>
Si prega di leggere le istruzioni e conservarle .....	25
Spiegazioni sui simboli .....	25
<b>Sicurezza</b> .....	<b>26</b>
Uso conforme .....	26
Avvertenze di sicurezza .....	27
<b>Prima messa in funzione</b> .....	<b>31</b>
Controllare il cric e la fornitura.....	31
Informazioni generali .....	32
<b>Montaggio del cric</b> .....	<b>32</b>
Applicazione della barra di sollevamento .....	32
<b>Uso del cric</b> .....	<b>32</b>
Adottare le dovute precauzioni sul veicolo .....	32
Applicazione del cric .....	33
Sollevamento del veicolo. ....	33
Abbassamento del veicolo .....	34
<b>Eliminazione dei problemi</b> .....	<b>35</b>
<b>Manutenzione, riparazione e controllo</b> .....	<b>36</b>
Rabbocco di olio idraulico .....	37
Lubrificazione.....	37
Spurgo.....	37
<b>Pulizia e conservazione</b> .....	<b>38</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>39</b>
<b>Smaltimento</b> .....	<b>39</b>
Smaltimento dell'imballaggio .....	39
Smaltimento del cric.....	39
Smaltimento dell'olio idraulico.....	39
<b>Dichiarazione di conformità</b> .....	<b>40</b>

## Panoramica



### Fornitura / Componenti

- 1 Cavalletto (Vite di estensione)
- 2 Pistone di sollevamento
- 3 Corpo della pompa
- 4 Impugnatura
- 5 Valvola di sovraccarico (sotto la copertura di plastica rossa)
- 6 Valvola di rilascio
- 7 Leva di sollevamento inferiore
- 8 Leva di sollevamento superiore
- 9 Tappo di rabbocco olio (non visibile)

## INFORMAZIONI GENERALI

### Si prega di leggere le istruzioni e conservarle



Le presenti istruzioni per l'uso valgono per questo cric compatto (di seguito denominato "Cric") e contengono informazioni importanti per il montaggio, la messa in funzione e l'uso.

Prima di utilizzare il cric per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Ciò vale in particolare per le avvertenze di sicurezza. L'inosservanza può causare lesioni personali o danni al cric.

Conservare le presenti Istruzioni per l'uso. Nel caso in cui il cric venga ceduto a terzi è assolutamente necessario consegnare loro anche le presenti istruzioni per l'uso.

### Spiegazioni sui simboli

Nelle presenti istruzioni per l'uso, sul cric o sull'imballaggio sono riportati i seguenti simboli ed avvertenze.

#### **AVVERTENZA!**

Questo simbolo/avvertenza indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o una ferita grave.

#### **ATTENZIONE!**

Questo simbolo/avvertenza indica un pericolo a basso rischio che, se non evitato, può avere come conseguenza una ferita lieve o media.

#### **AVVISO**

Questo simbolo/avvertenza indica possibili danni a cose.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sulla manipolazione e l'utilizzo.



Il segno "GS" conferma che il prodotto è sicuro se usato correttamente. Il segno "GS" significa sicurezza accertata. I prodotti marcati con questo segno sono conformi alla legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).



Il marchio GS (Sicurezza certificata) certifica che il prodotto è sicuro se usato correttamente. Il marchio GS significa che la sicurezza del prodotto è stata testata. I prodotti contrassegnati da questo simbolo sono conformi ai requisiti della legge sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG).

## SICUREZZA

### Uso conforme

Il cric è stato progettato per il sollevamento e l'abbassamento rapido di veicoli fino a 3 tonnellate ed è destinato esclusivamente all'uso privato e non è adatto a scopi commerciali.

Usare il cric solo come descritto nelle presenti Istruzioni per l'uso. Qualsiasi altro uso è considerato improprio e può causare danni materiali o anche lesioni personali.

Non sollevare carichi le cui proprietà possono portare a situazioni pericolose (ad es. metalli fusi, acidi, materiali radianti o carichi particolarmente fragili).

Il produttore o il rivenditore non si assume alcuna responsabilità per danni causati da un uso improprio.

Secondo EN1494:2000 + A1:2008.

## Avvertenze di sicurezza



**AVVERTENZA!**

### Pericolo di strangolamento e soffocamento!

Quando i bambini giocano con la pellicola da imballaggio o con piccole parti, possono impigliarsi, metterla in testa o inghiottirla e soffocare o strangolarsi.

- Non far giocare i bambini con la pellicola di imballaggio. I bambini durante il gioco potrebbero impigliarsi o soffocare.
- Tenere le parti piccole lontano dalla portata dei bambini.



**AVVERTENZA!**

### Pericolo di lesioni fisiche!

Con il cric è vietato sollevare persone o animali. Ciò può causare gravi lesioni fisiche o la morte.

- Il cric può essere usato solo per il sollevamento e l'abbassamento di veicoli.



**AVVERTENZA!**

### Pericolo di lesioni fisiche!

Per evitare pericoli, durante l'utilizzo, non lasciare mai il cric e il veicolo incustoditi. L'inosservanza può causare lesioni gravi o mortali.

- Accertarsi che il cric e il veicolo siano posizionati in modo stabile. Il cric può essere utilizzato solo su superfici resistenti, stabili, piatte e piane.
- Mentre si solleva il veicolo, tenere i bambini e gli animali lontani dal veicolo stesso.
- Non sollevare mai il veicolo quando all'interno sono ancora presenti delle persone.
- Accertarsi che il carico sia al centro del cavalletto.
- Sostenere il veicolo con dei sostegni con la portata richiesta e rimuovere il cric prima di intervenire sul veicolo.

- Quando il veicolo è sollevato dal cric, sotto di esso non devono esserci persone.

**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni fisiche!**

L'utilizzatore di questo cric deve conoscere a fondo le funzioni del cric stesso e l'intera procedura per garantire un funzionamento sicuro prima di utilizzare il cric.

L'inosservanza può causare lesioni personali.

- Prima di sollevare un veicolo, leggere le Istruzioni per l'uso del veicolo.
- Quando si utilizza il cric, indossare sempre un abbigliamento protettivo adeguato.
- Controllare il cric prima di ogni utilizzo. Non utilizzare il cric nel caso in cui vengano notate parti allentate, staccate o danneggiate. In tal caso, il cric deve essere controllato da un tecnico autorizzato.
- Il cric può essere usato solo per il sollevamento e l'abbassamento di veicoli; un veicolo sollevato deve essere sostenuto da sostegni con la necessaria portata. L'uso del solo cric come sostegno per un veicolo sollevato può causare lesioni personali o danni materiali al veicolo.
- Non spostare o muovere mai un veicolo sollevato con il cric poiché il cric non è in grado di resistere a tali carichi. In caso di inosservanza, sussiste il pericolo lesioni personali e/o materiali.
- Non apportare alcuna modifica al cric. Non aprire mai l'alloggiamento. Il cric non comprende parti che l'utente può riparare o modificare. La garanzia decade se l'utente ripara il prodotto o lo utilizza in modo errato o inadeguato.
- Per la riparazione si devono usare soltanto i ricambi originali di questo cric. Il cric contiene componenti meccanici importanti per proteggere il prodotto da possibili danni.
- I dispositivi di sollevamento devono essere sottoposti a manutenzione e riparati secondo le istruzioni del produttore.

Tale intervento di manutenzione e di riparazione deve essere effettuato da personale qualificato.

- Non modificare il cric né aggiungervi altri componenti.
- Utilizzare il cric solo in assenza di precipitazioni e in ambiente asciutto.
- Non utilizzare il cric in ambienti interni umidi o sotto la pioggia.
- Non conservare il cric in un luogo in cui potrebbe cadere.
- Non riporre altri oggetti sull'alloggiamento.
- Non caricare il cric oltre la portata massima consentita indicata sul manuale d'uso.
- Appoggiare il cric solo su sottofondi consolidati e piani. Non disporre mai il cric su sottofondi morbidi (ad es. prato). Questi sottofondi possono far inclinare o slittare il veicolo dal cric causando danni materiali e/o lesioni personali.
- È necessario che l'operatore sia in grado di osservare il dispositivo di sollevamento ed il carico durante tutti i movimenti.
- Mantenere una distanza sufficiente dal veicolo durante il sollevamento o l'abbassamento.
- Abbassare il veicolo procedendo sempre lentamente.
- Prima di sollevare il veicolo, azionare il freno a mano, innestare una marcia e bloccare le ruote non sollevate con cunei.
- Sollevare il veicolo solo nei punti di attacco previsti dal produttore del veicolo.
- Prima di utilizzare il cric, assicurarsi che i codici e i contrassegni siano visibili e leggibili, poiché contengono informazioni importanti. Se questi avvisi mancano o sono illeggibili, contattare il produttore tramite il centro assistenza indicato sul certificato di garanzia.



**ATTENZIONE!** Pericolo per i bambini e le persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. persone con mobilità ridotta, persone anziane con capacità fisiche e mentali limitate) o persone senza esperienza e competenza (ad es. adolescenti).

- I cric non dovrebbe essere utilizzati da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o persone senza esperienza e conoscenze specifiche. I bambini non devono utilizzare, pulire o eseguire la manutenzione del cric.
- Non lasciare mai da solo il cric durante l'impiego.
- Assicurarsi che i bambini mantengano una distanza sufficiente dal cric.
- Ai bambini non è permesso giocare con il cric.
- Le persone con capacità sensoriali o mentali limitate non dovrebbero stare vicino al cric.
- Assicurarsi che i bambini non giochino con la pellicola di imballaggio in quanto possono rimanere intrappolati e soffocare.



**ATTENZIONE!** Pericolo di lesioni fisiche!

L'utilizzo del cric in condizioni o ambienti eccezionali o sfavorevoli può causare lesioni fisiche.

- Non utilizzare il cric in condizioni meteorologiche straordinarie o avverse (ad es. in zone molto fredde o molto calde, in presenza di forti venti e forti campi magnetici), poiché il cric non funziona correttamente e potrebbe causare danni. Il veicolo può perdere la sua stabilità.
- Non utilizzare mai il cric nelle aree con rischio di esplosioni o nelle immediate vicinanze di sostanze esplosive o di miniere. L'olio idraulico sotto la piastra di copertura è infiammabile.
- Non utilizzare il cric a bordo di una nave. Il veicolo diventa instabile.

## AVVISO

### Rischio di lesioni!

La manipolazione impropria del cric potrebbe danneggiarlo.

- Assicurarsi che il cric sia sempre in una posizione sicura (fare riferimento al manuale del veicolo per i punti di sollevamento adatti del veicolo). Il sottofondo deve essere duro (ad es. cemento), stabile e a livello e sopportare carichi fino a 3 tonnellate.
- Non eseguire mai la pulizia del cric immergendolo nell'acqua; ciò potrebbe danneggiarlo. Leggere in merito le istruzioni riportate nella sezione "Pulizia e staccaggio".
- Non utilizzare il cric se l'alloggiamento presenta incrinature, deformazioni oppure punti di rottura (vedere in merito sezione "Manutenzione, riparazione e controllo"). Arrestare immediatamente il cric.

## PRIMA MESSA IN FUNZIONE

### Controllare il cric e la fornitura.

## AVVISO

### Rischio di lesioni!

Se non si presta la necessaria attenzione quando si apre la confezione e si utilizza un coltello o un oggetto appuntito, il cric potrebbe subire danni.

- Procedere con cautela nell'aprire la confezione.
1. Accertarsi che tutti i componenti e gli accessori siano presenti (vedi **fig. A**).
  2. Rimuovere il cric dalla confezione e controllare se il prodotto o qualsiasi parte del prodotto presentano danni. In tal caso, non utilizzare più il cric.



**ATTENZIONE!****Pericolo di lesioni fisiche!**

Il cric comprende piccole parti ingeribili o in grado di provocare soffocamento.

- Tenere i bambini e gli animali lontano dalle piccole parti.

**Informazioni generali**

- Prima dell'uso assicurarsi che la valvola di rilascio ⑥ del cric sia completamente chiusa (ruotata in senso orario) (vedi in merito sezione "Manutenzione, riparazione e controllo").

**MONTAGGIO DEL CRIC****Applicazione della barra di sollevamento**

1. Collegare insieme le due parti delle barre di sollevamento ⑦ e ⑧ e inserirle nell'impugnatura ④.

**USO DEL CRIC****AVVERTENZA!**

Non lavorare sopra o sotto il veicolo senza conoscere esattamente la funzione e il funzionamento del dispositivo!

Prima di utilizzare il cric controllarne sempre la perfetta funzionalità; controllare in particolare che non vi siano fuoriuscite d'olio idraulico, che tutte le viti e le valvole siano correttamente in sede e che sia presente olio sufficiente.

**Adottare le dovute precauzioni sul veicolo**

1. Prima di applicare il cric, accertarsi che sia stato azionato il freno di stazionamento del veicolo.
2. Nei veicoli con cambio automatico portare la leva di selezione in posizione "Parcheggio".

3. In caso di cambio meccanico, inserire la prima marcia.
4. Bloccare le ruote da non sollevare con dei cunei (non compresi nella fornitura).

**Applicazione del cric**


1. Abbassare completamente il cric. Per fare ciò, aprire la valvola di rilascio ⑥ collegando la barra (all'estremità della barra inferiore di sollevamento) alla valvola e ruotandola in senso antiorario.
2. Chiudere la valvola di rilascio ⑥ avendo ruotandola a fondo in senso orario.

**Sollevamento del veicolo**

- Posizionare il cric sotto il veicolo da sollevare e cioè sotto il punto previsto per l'appoggio del cric (consultare il manuale del veicolo). Pompate con la barra di sollevamento finché la sede di appoggio del cric non viene a trovarsi appena sotto il punto di sollevamento del veicolo.  
Se necessario, girare la vite di estensione ① in senso antiorario facendola fuoriuscire dal pistone di sollevamento finché non tocca il veicolo. In tal modo si può stabilire il punto di presa esatto.
- Pompate il cric (sollevamento del veicolo) fino all'altezza desiderata.

**AVVISO**

Qualora le forze necessarie superano i 400 N, queste forze devono essere ridotte coinvolgendo altre persone.

 Si può modificare l'altezza del pistone di sollevamento ② con la vite di estensione ①. A tale scopo occorre svitare la vite.

 **AVVERTENZA!**

Si raccomanda di supportare il veicolo sugli assi prima di iniziare a lavorare a bordo del veicolo.

### Abbassamento del veicolo

Abbassare il carico sollevato sempre lentamente ed in modo uniforme. Evitare un abbassamento a scatti. In questo modo si proteggono i punti articolati e l'unità idraulica e si prolunga la vita utile del cric.

 **AVVERTENZA!**

Prima di abbassare, accertarsi che non vi siano utensili o persone sotto il carico sospeso. Potrebbero essere schiacciati, danneggiati e feriti gravemente.

 **ATTENZIONE!**

Prima di abbassare di nuovo il veicolo, occorre rimuovere assolutamente i supporti dagli assi.

Sollevare il veicolo con il cric in modo da poter rimuovere i supporti. Quindi aprire, con l'aiuto della leva della pompa, la valvola di rilascio ⑥. Ciò avviene ruotandola lentamente in senso antiorario.

Il cric ritorna alla posizione più bassa.

Se il veicolo è abbassato e il pistone di sollevamento è ancora estratto, spingerlo verso il basso con le mani.

Poi richiudere la valvola di rilascio.

## ELIMINAZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibili cause	Rimedio
Il cric non solleva il veicolo / non può sollevare un carico / non può sollevare il carico a tutta altezza / si abbassa sotto il carico.	Valvola di rilascio aperta.	Chiudere la valvola di rilascio girandola in senso orario. Rimuovere eventualmente lo sporco che impedisce la corretta chiusura della valvola.
	Max. carico superato.	Ridurre il carico o utilizzare un altro cric.
	Livello dell'olio troppo basso.	Aggiungere/cambiare l'olio.
	Aria nel sistema.	Togliere l'aria dal sistema.
Impossibile abbassare il cavalletto/ carico.	<b>IMPORTANTE: in questo caso togliere SEMPRE DAPPRIMA il carico</b> sollevandolo con un altro cric e poi abbassandolo.	
	Controllare il livello dell'olio. – l'olio in eccesso può bloccare il sistema idraulico.	Controllare il livello dell'olio.
	Lo sporco blocca eventualmente la valvola di rilascio.	Togliere e pulire e sostituire l'olio.
	Aria nel sistema.	Togliere l'aria dal sistema idraulico.
Spinta verticale insufficiente.	Livello dell'olio troppo basso.	Rabboccare l'olio idraulico.
	L'olio è sporco.	Sostituire l'olio.
	Valvola di rilascio non chiusa correttamente.	Chiudere a fondo la valvola di rilascio ⑥. Rimuovere l'eventuale sporco.


Problema	Possibili cause	Rimedio
Il cavalletto si muove lentamente verso l'alto (senza carico).	Aria nel sistema idraulico.	Togliere l'aria dal sistema idraulico.

## MANUTENZIONE, RIPARAZIONE E CONTROLLO

### **ATTENZIONE!** **Danneggiamenti e rischio di lesioni fisiche!**

Se il cric viene utilizzato in aree di lavoro in cui è fuoriuscito dell'olio, il sollevatore potrebbe scivolare e causare danni materiali e/o lesioni fisiche.

- Eseguire la pulizia approfondita delle superfici in cui si è lavorato o si è sollevato e abbassato il veicolo.
- Lubrificare tutte le parti mobili a intervalli regolatori.
- Il livello dell'olio deve essere mantenuto all'altezza consigliata.
- Controllare il cric prima di ogni utilizzo.
- Controllare se vi sono crepe o saldature danneggiate e se alcune parti sono mancanti e/o allentate e/o danneggiate. Se il cric è danneggiato o in qualche modo deformato, metterlo fuori servizio.
- Se si sospetta che il cric sia stato caricato in modo non consentito, deve essere immediatamente controllato dal produttore.

 Utilizzare sempre olio idraulico di buona qualità (SAE10 oppure equivalente). Non mescolare o utilizzare mai tipi diversi di liquidi (come alcool, glicerina, detergente, olio per motori o olio contaminato).

## Rabbocco di olio idraulico

- Mettere il cric in posizione verticale.
- Controllare se il cric è completamente abbassato. Abbassarlo eventualmente fino a fine corsa.
- Svitare il tappo di rabbocco dall'alloggiamento (apertura di rabbocco).
- Versare olio idraulico di alta qualità nel cilindro con l'aiuto di un imbuto adatto fino al bordo inferiore dell'apertura di rabbocco. Sfiatare il cilindro come descritto nella sezione "Spurgo".
- Reinscrivere il tappo di rabbocco nell'alloggiamento.
- Aver cura che l'olio non venga versato a terra o fuoriesca.

Raccoglierlo con carta assorbente e smaltirlo in modo ecocompatibile.

## Lubrificazione

Lubrificare regolarmente le parti mobili e la filettatura della vite di estensione per garantire la sicurezza di funzionamento del cric.

## Spurgo

Col tempo, le bolle d'aria possono penetrare nel sistema idraulico del cric e pregiudicarne il funzionamento.

Se il cric si abbassa con difficoltà, occorre spurgarlo. Per fare ciò, rimuovere il tappo di rabbocco, aprire la valvola di scarico e poi spostare rapidamente la manopola della pompa su e giù più volte per spurgare l'olio. Reinscrivere il tappo di rabbocco e chiudere la valvola di scarico.

Il cric dovrebbe ora funzionare correttamente.  
Ripetere questa operazione, se necessario.

## PULIZIA E CONSERVAZIONE

### AVVISO

#### Pericolo in caso di uso improprio!

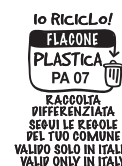
Il cric può essere danneggiato in caso di uso improprio.

- Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole e metalliche o in nylon o oggetti di pulizia appuntiti o metallici come coltelli, raschietti di materiali duri, ecc. Questi potrebbero causare danni esterni al cric.
- Conservare il cric in un luogo dove sia sempre protetto dalle cadute.
- Pulire il cric con una salvietta leggermente imbevuta d'olio. Pulire il cric regolarmente e lubrificare le parti mobili.
- Quando il cric non viene usato, deve essere lasciato sempre nella posizione più bassa per prevenire la corrosione delle parti non protette.
- Conservare il cric in un luogo fresco e asciutto, dove non sia esposto alla luce solare diretta, a temperature estreme (calde o fredde) o alle condizioni meteorologiche (come la pioggia) e non sia esposto a sostanze chimiche o fumi nocivi.
- Conservare il cric in un luogo sicuro e inaccessibile ai bambini e agli animali.

## DATI TECNICI

Cod.prod.	DA11-CJ3-01
Max. portata	3.000 kg
Min. altezza	182 mm
Max. altezza	341 mm
Lunghezza corsa	114 mm
Corsa verticale	0-45 mm
Capacità d'olio	90 ml
Peso	2,6 kg
Durata utile	5 anni
Intervallo di temperatura	-20 °C fino a max. 50 °C

## SMALTIMENTO



### Smaltire l'imballaggio

Smaltire l'imballaggio in modo differenziato. Conferire il cartone e la scatola nella raccolta della carta, le pellicole nella raccolta dei materiali riciclabili.



### Smaltimento del cric

- Quando il cric non è più utilizzabile, smaltirlo nel rispetto dell'ambiente e in modo appropriato in conformità alle norme locali.

### Smaltimento dell'olio idraulico

Gli oli idraulici non devono essere mai smaltiti semplicemente insieme ai rifiuti indifferenziati. L'olio idraulico deve essere smaltito come olio esausto presso un centro di raccolta pubblico.

# DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

## Original EG-Konformitätserklärung

EC-Declaration of Conformity

Hiermit erklären wir unter alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des nachfolgend bezeichneten Gerätes den unten genannten einschlägigen EU-Richtlinien entspricht und die Serie entsprechend gefertigt wird.

We hereby confirm in own responsibility that the appliance described below is in compliance with the governing EC-regulations as mentioned in this form and mass production will be effected accordingly.

Artikelbezeichnung: Article Description:	3t Kompaktwagenheber (Unterstellheber) 3t Jacks (Bottle Jack)
Typ / Model:	DA11-CJ3-01
Technische Angaben: Technical data:	maximale Tragkraft 3 Tonnen max. load 3 t
Jahr der Anbringung der CE-Kennzeichnung / year of affixing the CE Marking: 2024	

### Einschlägige EU-Richtlinien / Governing EU-regulations

EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG / EC Machinery Directive 2006/42/EC

### Harmonisierte EN-Fach- und Grundnormen / Harmonized EN-standards and general standards

Der Artikel entspricht folgenden, zur Erlangung des CE-Zeichens erforderlichen Normen:

The article is in compliance with the standards mentioned below, which are basic conditions to obtain the CE-mark

EN 1494:2000+A1:2008

Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zu erstellen:  
Person, responsible for creating of the technical documents:



Ausstellungsdatum / Ort  
Date of issue / Location

11.04.2024

Hr. Holger Lemke  
i.V. Leitung Qualitätswesen / Head of QA Dep.

Dario GmbH & Co KG  
Burgstr. 5  
44867 Bochum  
Germany



